

Nápojový lístek

DRINK MENU / GETRÄNKEKARTE



WILLIAM
RESTAURANT
KOLIBA
D1-58KM

Lahvové pivo / Bottled beer / Flaschenbier

0,5 l	Bernard 11°	79 Kč
0,5 l	Bernard Non Alcohol „FREE“°	75 Kč
0,5 l	Bernard Non Alcohol „Grapefruit FREE“°	75 Kč

Sekty – Sparklingwine / Sekten

0,75 l	Sekt Chateau Radyně extra brut	390 Kč
0,75 l	Mionetto Prosecco brut	530 Kč
0,20 l	Mionetto Prosecco DOC Treviso Brut šumivé víno	139 Kč

Víno/Wine / Wein

0,187 l	Habánské sklepy Müller Thurgau 187ml	109 Kč
0,187 l	Habánské sklepy Rulandské bílé 187ml	109 Kč
0,187 l	Habánské sklepy Frankovka 187 ml	109 Kč
0,75 l	Asconi Merlot rosé růžové víno / Asconi Merlot rosé rose wine / Asconi Merlot Rosé-Roséwein	239 Kč
0,75 l	Bzenec Collection 1508 Ryzlink vlašský pozdní sběr / Bzenec Collection 1508 Riesling Italian late harvest / Bzenec Collection 1508 Riesling italienische Spätlese	389 Kč
0,75 l	Bzenec Collection 1508 Rulandské modré pozdní sběr / Bzenec Collection 1508 Pinot Noir late harvest / Bzenec Collection 1508 Pinot Noir Spätlese	329 Kč

Whisky/Whiskey / Whiskey

4cl	Jack Daniel's Tennessee	120 Kč
4cl	Jameson	120 Kč
4cl	Tullamore Dew	120 Kč
4cl	ChivasRegal 12 years	169 Kč

Nápojový lístek

DRINK MENU / GETRÄNKEKARTE



WILLIAM
RESTAURANT

KOLIBA

D1-58KM

Brandy / Brandy / Weinbrand

4cl	Metaxa *****	160 Kč
4cl	Ararat 10 years	200 Kč

Destiláty/Spirits / Spirituosen

4cl	Slivovice RUDOLF JELÍNEK, 45° / Plum Brandy/Sliwowitz	160 Kč
4cl	Slivovice RUDOLF JELÍNEK, 45° (3yr), zlatá / Plum Brandy Gold/Pflaumenbrand Gold	160 Kč
4cl	Meruňkovice RUDOLF JELÍNEK / Apricot Brandy/Aprikosenbrand	120 Kč
4cl	Třešňovice RUDOLF JELÍNEK / Cherry Brandy/ Kirschbrand	120 Kč
4cl	Hruškovice RUDOLF JELÍNEK / Pear Brandy/ Birnenbrand	120 Kč
4cl	Jablkovice RUDOLF JELÍNEK / Apple Brandy / Apfelbrand	120 Kč
4cl	Borovička RUDOLF JELÍNEK / Gin Brandy / Gin Brandy	120 Kč
4cl	Tuzemák/Rum / Local/Rum / Lokal/Rum	120 Kč
4cl	Rum Bacardi	120 Kč
4cl	Gin Beefeater	120 Kč
4cl	Tequilla Sierra Silver	120 Kč
4cl	Vodka Finlandia	120 Kč
4cl	Vodka Absolut	120 Kč
4cl	Becherovka / Karlsbad Becher Liqueur	120 Kč
4cl	Jägermeister	120 Kč

Nápojový lístek

DRINK MENU / GETRÄNKEKARTE



WILLIAM
RESTAURANT
KOLIBA
D1-58KM

Nealko nápoje / Soft drinks / Erfrischungsgetränke

0,25 l	Granini džus (jablko, pomeranč) <i>Granini juice (apple, orange)/ Granini-Saft (Apfel, Orange)</i>	59 Kč
0,25 l	Cola Royal Crown Classic	59 Kč
0,25 l	Kofola Original 250 ml	59 Kč
0,33 l	Rajec jemně perlivý <i>Rajec water finely sparkling/ Rajec-Wasser, fein prickelnd</i>	49 Kč
0,33 l	Rajec neperlivý Rajec still/Rajec stilles	49 Kč
0,5 l	Karafa vody s citronem Carafe of water with lemon/ Karaffe Wasser mit Zitrone	89 Kč
0,5 l	Domácí limonáda jahodová <i>Homemade strawberry lemonade/ Hausgemachte Erdbeerlimonade</i>	139 Kč
0,5 l	Domácí limonáda maracuja <i>Homemade passion fruit lemonade/ Hausgemachte Passionsfruchtlimonade</i>	139 Kč
0,5 l	Domácí limonáda meruňka <i>Homemade apricot lemonade/ Hausgemachte Aprikosenlimonade</i>	139 Kč
0,5 l	Domácí limonáda pomeranč <i>Homemade orange lemonade/ Hausgemachte Orangenlimonade</i>	139 Kč
0,5 l	Domácí limonáda mango <i>Homemade mango lemonade/ Hausgemachte Mangolimonade</i>	139 Kč

Teplé nápoje/Hot drinks / Heißgetränke

7 g	Espresso ristretto	85 Kč
7 g	Espresso lungo	95 Kč
7 g	Capuccino	120 Kč
7 g	Latte	130 Kč
1ks	Černý čaj, zelený čaj/Black Tea, Green Tea/ Schwarzer Tee, Grüner Tee	85 Kč
1ks	Ovocný čaj /Fruit Tea/ Fruit Tea	85 Kč
1ks	Horké jablíčko, hruška, / Hot Apple, Pear/ Heißer Apfel, Birne	120 Kč
1ks	Horká čokoláda/Hot Chocolate/ Heiße Schokolade	120 Kč
1ks	Grog / Grog / Grog	120 Kč

Nápojový lístek

DRINK MENU / GETRÄNKEKARTE



WILLIAM
RESTAURANT
KOLIBA
D1-58KM

Míchané nápoje / Cocktails / Cocktails

ALKOHOLICKÉ | ALCOHOLIC

Aperol Spritz 189 CZK

180ml Aperol, Prosecco, Soda

BROKER'S Gin & Tonic 229 CZK

4 cl Broker`s gin + Tonic 15cl

BROKER'S Pink Gin & Pink Tonic 229 CZK

4 cl Broker`s pink gin + Tonic 15cl

Bloody Mary 229 CZK

4 cl Absolut Vodka + 10cl Tomato juice+Tabasco red pepper

Cuba libre 229 CZK

4 cl Bacardi + 10cl Royal Crown Cola

Campari Orange 229 CZK

4 cl Campari + Orange juice 10cl

NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE | NON-ALCOHOLIC

Vodník | Blue Water Goblin 139 CZK

4 cl Monin Curacao + Pomerančový džus 200 ml

Vodnice | Pink Water Spirit 139 CZK

4 cl MONIN Le Mixeur Piña Colada + Jahodový džus 200 ml

Jídelní lístek

MENU / SPEISEKARTE



Na začátek – Starters / Vorspeisen

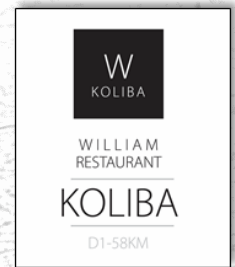
200 g	Klobása s křenem, hořčicí a chlebem – Alergeny Allergens: 1, 3, 7, 11, 10 <i>Grilled sausage with horseradish, mustard and bread/ Wurst mit Meerrettich, Senf und Brot</i>	195 Kč
120 g	Grilovaný hermelín s brusinkami a chlebem – Alergeny Allergens: 1, 3, 7, 11, <i>Grilled Camembert cheese with cranberries and bread/ Gegrillter Camembert mit Preiselbeeren und Brot</i>	195 Kč

Polévky – Soups / Suppen

0,3 l	Kuřecí vývar s masem a nudlemi – Alergeny Allergens: 1,3,9 <i>Traditional chicken broth with meat and noodles/ Traditionelle Hühnerbrühe mit Fleisch und Nudeln</i>	95 Kč
0,3 l	Česneková polévka s bramborem, sýrem a krutony – Alergeny Allergens: 1, 3, 7, 11, <i>Garlic soup with potatoes, cheese and croutons/ Knoblauchsuppe mit Kartoffeln, Käse und Croutons</i>	120 Kč
0,3 l	Kulajda s lesními houbami a zastřeným vejcem – Alergeny Allergens: 1,3,7,9 <i>Kulajda with forest mushrooms and poached egg/ Kulajda mit Waldpilzen und pochiertem Ei</i>	139 Kč
0,3 l	Domácí Celestýnský vývar – Alergeny Allergens: 1,3,9 <i>Homemade Celestine broth / Homemade Celestine broth</i>	120 Kč

Jídelní lístek

MENU / SPEISEKARTE



Speciality restaurace - Restaurant specialities / Spezialitäten des Restaurants

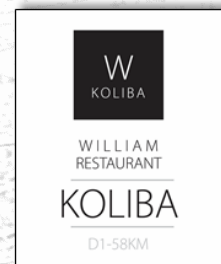
350 g	Bryndzové halušky se slaninou – Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Slovak potato dumplings with bryndza cheese and bacon/ Bryndz Gnocchi mit Speck</i>	269 Kč
350 g	Gazdovské halušky s klobásou a cibulkou – Alergeny Allergens: 1, 3, 7 <i>Slovak potato dumplings with sausage and onion/ Slowakische Kartoffelknödel mit Wurst und Zwiebeln</i>	229 Kč
350 g	Strapačky s kyselým zelím a uzenou slaninou: - Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Slovak potato dumplings with sauerkraut and bacon/ Slowakische Kartoffelknödel mit Sauerkraut und Speck</i>	229 Kč
350 g	Bramborák s trhaným vepřovým masem – Alergeny Allergens: 1, 3, 7, 10 <i>Czech potato pancake with pulled pork / Tschechischer Kartoffelpuffer mit Pulled Pork</i>	269 Kč
100 g (3ks)	Jánošíkův uzený oštěpek na grilu s brusinkami a chlebem– Alergeny Allergens: 1,3,7, 10, 11 <i>Grilled smoked sheep cheese with cranberries and bread / Gegrillter geräucherter Schafskäse mit Preiselbeeren und Brot</i>	229 Kč

Tradiční česká jídla - Traditional Czech dishes / Traditionelle tschechische Gerichte

350 g	Vepřový řízek s hranolky/bramborem– Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Pork schnitzel with boiled potatoes/ Schweineschnitzel mit Salzkartoffeln</i>	289 Kč
350 g	Hovězí guláš s domácím houskovým knedlík– Alergeny Allergens: 1,3, 7,9, 10, 11 <i>Traditional beef goulash with bread dumplings/ Traditionelles Rindergulasch mit Semmelknödeln</i>	269 Kč
350 g	Výpečky s dušeným zelím a variace domácích knedlíků (bramborový a houskový) – Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Roast pork with sauerkraut and bread & potato dumplings/ Schweinebraten mit Sauerkraut und Brot-Kartoffel-Knödeln</i>	269 Kč
350 g	Smažený sýr s vařeným bramborem/ hranolkami a domácí tatarskou omáčkou–Alergeny Allergens: 1,3, 7,10 <i>Fried cheese with boiled potatoes and homemade tartar sauce/ Gebratener Käse mit Salzkartoffeln und hausgemachter Remoulade</i>	249 Kč
350 g	Kuřecí řízek s hranolky/bramborem– Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Chicken schnitzel with fries/potatoes - Hähnchenschnitzel mit Pommes frites/Kartoffeln</i>	289 Kč

Jídelní lístek

MENU / SPEISEKARTE



Tradiční česká jídla - Traditional Czech dishes / Traditionelle tschechische Gerichte

350 g	Svíčková na smetaně s houskovým knedlíkem – Alergeny/ Allergens: 1,3,7,9,10 <i>Sirloin in cream sauce with bread dumpling/Rinderlende in Sahnesauce mit Semmelknödeln</i>	329 Kč
350 g	Šťavnaté kuřecí medailonky v jemné hříbkové omáče s hranolkami/bramborami – Alergeny/Allergens:1,7,9 <i>Juicy chicken medallions in a delicate mushroom sauce with fries/potatoes/ Saftige Hähnchenmedaillons in einer delikaten Pilzsoße mit Pommes frites/Kartoffeln</i>	289 Kč
350 g	Domácí špenátové noky s kuřecím masem a parmazánem – Alergeny/Allergens: 1,3,7 <i>Homemade spinach gnocchi with chicken and parmesan - Hausgemachte Spinatgnocchi mit Hähnchen und Parmesan</i>	289 Kč

Dětská jídla – Children's Food / Kinderessen

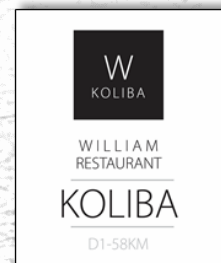
200 g	Kuřecí řízek s hranolkami/bramborami – Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Chicken schnitzel with fries/potatoes / Hähnchenschnitzel mit Pommes frites/Kartoffeln</i>	169 Kč
200 g	Dětský smažený sýr s hranolkami/bramborami–Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Kids fried cheese with French fries/potatoes - Kinder essen frittierten Käse mit Pommes frites/Kartoffeln.</i>	169 Kč
1 ks	Palačinka s jahodami – Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Pancake with strawberries/ Pfannkuchen mit Erdbeeren</i>	149 Kč

Sladké pokušení – Desserts / Süße Versuchung

130 g	Lívanec s borůvkami – Alergeny Allergens: 1,3, 7 <i>Czech pancakes with blueberries / Tschechische Pfannkuchen mit Blaubeeren</i>	139 Kč
130 g	Vanilková zmrzlina s horkými lesními plody– Alergeny Allergens: 7 <i>Vanilla ice cream with warm forest berries / Vanilleeis mit warmen Waldbeeren</i>	139 Kč

Jídelní lístek

MENU / SPEISEKARTE



Saláty – Salads / Salate

300g	Salát s grilovaným hermelínem – Alergeny/Allergens: 7,10 <i>Salad with grilled camembert/Salat mit gegrilltem Camembert</i>	269 Kč
300g	Farmářský salát s pečenou řepou, grilovaným halloumi sýrem a vlaškými ořechy – <i>Alergeny/Allergens: 7,8,10</i> <i>Farmer's salad with roasted beets, grilled halloumi cheese and walnuts/ Bauernsalat mit gerösteten Rote-Bete-Scheiben, gegrilltem Halloumi und Walnüssen</i>	279 Kč
300g	Jarní těstovinový salát se sušenými rajčaty a mozzarellou – Alergeny/Allergens: 1,7,8 <i>Spring pasta salad with sun-dried tomatoes and mozzarella/ Frühlings-Nudelsalat mit sonnengetrockneten Tomaten und Mozzarella</i>	289 Kč

Jídelní lístek

MENU / SPEISEKARTE



WILLIAM
RESTAURANT

KOLIBA

D1-58KM

Přílohy – Side dishes / Anhänge

100 g	Chléb – Alergeny Allergens: 1 <i>Bread / Brot</i>	35 Kč
200 g	Hranolky <i>French fries / Pommes frites</i>	89 Kč
30 g	Kečup <i>Ketchup / Ketchup</i>	29 Kč
30 g	Domácí tatarská omáčka – Alergeny Allergens: 3, 10 <i>Homemade tartar sauce / Hausgemachte Remoulade</i>	39 Kč
150 g	Coleslaw – Alergeny/Allergens: 3,7,10 <i>Coleslaw / Krautsalat</i>	69 Kč
150 g	Salát z pečené řepy – Alergeny/Allergens: 10 <i>Roasted beet salad / Rote-Bete-Salat</i>	79 Kč

Seznam alergenů k vyžádání u obsluhy.



WIFI: KOLIBA-GUEST

PASSWORD: KOLIBA-GUESTA

Provozovna: WILLIAM RESTAURANT KOLIBA D1-58 KM, Odpočívka KALNÁ, dálnice D1, 58 km, 257 71 Soutice, okr. Benešov

Tel.: +420 313 104 104, info@d1koliba.cz, www.d1koliba.cz

*Sídlo společnosti: WILLIAM Resorts, Restaurants and Clubs, s.r.o., Malešická 2850/22c, 130 00 Praha 3, Česká republika IČ:
03128130 DIČ:CZ 03128130*